

Germany-Munich: Sewage plant equipment

OJ S 164/2015 26/08/2015

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Landeshauptstadt München, Münchner Stadtentwässerung, p. A. Baureferat

Postal address: Friedenstraße 40

Town: München

Postal code: 81671

Country: Germany

Contact person: Verwaltung und Recht, Submissionsbüro

E-mail: submissionsbuero.bau@muenchen.de

Fax: +49 8923360215

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.muenchen.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Klärwerk Gut Großlappen, 1. Biologische Stufe, Erneuerung, Lieferung und Montage von Rundräumen inkl. Schalt- und Steueranlage.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: Klärwerk Gut Großlappen, Freisinger Landstraße 187, 80939 München.

NUTS code DE212 München, Kreisfreie Stadt

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Lieferung und Montage von Rundräumen inkl. Schalt- und Steueranlage.

II.1.6. CPV code(s)

45252130 Sewage plant equipment

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Lieferung und Montage von 6 Stück zweiarmiger Rundräumerbrücken mit Zwangsantrieben und Steuerung.

Das Klärwerk Gut Großlappen wird als zweistufige biologische Anlage mit nachgeschalteter Filtrationsstufe betrieben. Die 1. Biologische Stufe wird komplett erneuert. Dabei werden Belebungs- und Zwischenklärbecken sowie Pumpwerke, Betriebsgebäude und Installationskanäle neu errichtet. Im Rahmen dieses Projektes werden 6 Zwischenklärbecken (ZKB) neu errichtet.

Vier der ZKB werden hierbei während des derzeit laufenden Bauabschnitts 2 (BA 2) errichtet, die anderen beiden im Zuge des Bauabschnitts 3 (BA 3) nach Fertigstellung und Inbetriebnahme des gesamten BA 2. Im Übersichtslageplan ist BA 2 dargestellt. Becken 5 und 6 entstehen nördlich der Becken 3 und 4.

Die Ausrüstung aller 6 ZKB mit Rundbeckenräumern mit zahnstangenbasiertem Zwangsantrieb inkl. je einer Spülpumpe zur Reinigung der Ablaufschwelle ist Leistungsumfang für die gegenständliche Ausschreibung.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 15.3.2017. Completion 16.2.2021

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Vertragserfüllungs- und Mängelanspruchesicherheit in Höhe von 5 % der Auftragssumme.
Mängelanspruchesicherheit in Höhe von 3 % der Abrechnungssumme inkl. der Nachträge.

III.1.2.

Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zahlungsbedingungen gemäß Verdingungsunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärung gem. Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Das Formblatt ist erhältlich unter <http://www.muenchen.de/rathaus/Stadtverwaltung/baureferat/ausschreibungen/bauleistungen.html> und liegt den Vergabeunterlagen bei.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärung gem. Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Das Formblatt ist erhältlich unter <http://www.muenchen.de/rathaus/Stadtverwaltung/baureferat/ausschreibungen/bauleistungen.html> und liegt den Vergabeunterlagen bei.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

— Vorstatik:

Prüfbarer überschlägiger Nachweis der Tragfähigkeit der Räumbrückenkonstruktion sowie der Schienen-/Zahnstangenkonstruktion einschließlich Lastermittlung und Berechnung der Durchbiegung. Dimensionierung der Größe sowie Anzahl der Schienenauflegerkonstruktion einschließlich der Verankerungen sowie Berechnung der Durchbiegung und Längendehnung der Lauf- und Zahnschienen.

— jeweils eine Referenz für Rundbeckenräumer.

— jeweils eine Referenz für das Schienensystem.

— alle Schweißungen sind nach DIN-Vorschrift durchzuführen. Der Schweißbetrieb erfüllt die Qualitätsanforderungen nach DIN EN 1090-2:2011-10. Gültige Nachweise des Betriebs und

des Aufsichtspersonals nach DIN EN ISO 9606-1:2013 sind für die in Frage kommenden Schweißungen vorzulegen.

Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärung gem. Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen.

Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Das Formblatt ist erhältlich unter <http://www.muenchen.de/rathaus/Stadtverwaltung/baureferat/ausschreibungen/bauleistungen.html> und liegt den Vergabeunterlagen bei.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

E27294515

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Prior information notice

Notice number in the OJ S: [2014/S 173-305796](#) of 10.9.2014

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 7.10.2015

Payable documents: yes

Price: 53,00 EUR

Terms and method of payment: Die Verdingungsunterlagen werden zwischen 9:00 und 12:00 Uhr beider unter Ziff. I.1) angegebenen Anschrift bereitgehalten. Abholung/Versendung nur bei Nachweis einer Überweisung. Schecks oder Bargeld werden nicht angenommen. Die Kosten werden nicht erstattet.

Überweisung der Gebühren unter Hinweis auf den Verwendungszweck 91254301010016 und der Vergabe-Nr. (siehe VI.3.1)). Geldinstitut: HypoVereinsbank. IBAN: DE43700202700002754070, BIC: HYVEDEMMXXX. Empfänger: Kassen- u. Steueramt, München.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

14.10.2015 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted
German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender
until: 27.11.2015

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 14.10.2015 - 10:00

Place:

Siehe I.1)

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und ihre Bevollmächtigten.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Einzelfristen:

Zwischenklärbecken 1 und 3:

- Beginn auf der Baustelle ZKB 1 und 3 mit Zwangsantrieb (BA 2) 15.3.2017,
- Fertigstellung der ZKB 1 und 3 mit Zwangsantrieb (BA 2) 31.8.2017.

Zwischenklärbecken 2 und 4:

- Beginn auf der Baustelle ZKB 2 und 4 mit Zwangsantrieb (BA 2) 1.9.2017,
- Fertigstellung der ZKB 2 und 4 mit Zwangsantrieb (BA 2) 31.5.2018.

Zwischenklärbecken 5 und 6:

- Beginn auf der Baustelle ZKB 5 und 6 mit Zwangsantrieb (BA 3) 29.9.2020,
- Fertigstellung der ZKB 1 und 3 mit Zwangsantrieb (BA 3) 16.2.2021.

Nähere Auskünfte sind bei folgender Anschrift erhältlich:

- zum technischen Inhalt: Herr Hurnaus, Abt. MSE-2, Tel.: +49 8923362432, Fax: +49 8923362405,
- zum Verfahren: Frau Hindrichkeit, Tel.: +49 8923360207,
- zur Ausgabe der Unterlagen: Frau Horn, Tel.: +49 8923360204 (9:00 Uhr bis 12:00 Uhr).

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer (§ 104 GWB): Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern
Postal address: Maximilianstr. 39
Town: München
Postal code: 80538
Country: Germany
Telephone: +49 8921762411
Fax: +49 8921762847

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Ein Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 107 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB).
Weitere Auskünfte zur Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt die in Ziffer VI.4.1) genannte Stelle.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Siehe VI.4.1)
Postal address: Siehe VI.4.1)
Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

21.8.2015